

Prospettive Perspectives



La Villa Arson (Nice, France), la Fondazione Sandretto Re Rebaudengo (Turin et Guarene, Italie) et l'Office de Tourisme Langhe Monferrato Roero (Alba, Italie) ont développé un projet de coopération transfrontalière intitulé *Perspectives / Prospettive*. Son objectif est de promouvoir la protection et l'utilisation consciente du territoire à travers l'art contemporain, dans le respect de l'environnement. Financé par le Programme Interreg V-A France-Italie ALCOTRA 2014-2020, le projet a été réalisé en Italie et en France entre mars 2022 et mai 2023. En France, la Villa Arson a coordonné la réalisation de cinq propositions artistiques dans la vallée de la Roya, sous le commissariat de Gino Gianuzzi.



www.prospettive.art

Villa Arson (Nizza, Francia), la Fondazione Sandretto Re Rebaudengo (Torino e Guarene, Italia) e l'Ente Turismo Langhe Monferrato Roero (Alba, Italia) hanno sviluppato un progetto di cooperazione transfrontaliera intitolato Perspectives / Prospettive. L'obiettivo è promuovere la tutela e la fruizione consapevole del territorio attraverso l'arte contemporanea, nel rispetto dell'ambiente. Finanziato dal Programma Interreg V-A Francia-Italia ALCOTRA 2014-2020, il progetto è stato sviluppato in Italia e in Francia tra marzo 2022 e maggio 2023. In Francia, Villa Arson ha coordinato la realizzazione di cinque interventi artistici nella Val Roya, a cura di Gino Gianuzzi.



DÉBUT DE L'ITINÉRAIRE

ZimmerFrei

Promenade Sonore. Pour les archéologues à venir, 2023

Collectif italien créé en 2000 à Bologne, ZimmerFrei (Anna de Manincor et Massimo Carozzi) utilise différentes expressions artistiques pour explorer des contextes urbains et ruraux en transformation: films documentaires, installations sonores et environnementales, photographies, performances, ateliers participatifs et interventions dans l'espace public. Ses réalisations les plus récentes explorent les frontières invisibles entre la sphère publique et privée dans plusieurs villes européennes.

A partir d'enregistrements réalisés avec les habitants de Saint-Dalmas-de-Tende et de sons collectés, ZimmerFrei propose un parcours sonore dans le village (accessible par QR codes) à travers les histoires racontées par les voix des habitants. Le parcours débute au Prieuré, continue vers le quartier de la gare, monte au Petit Bois devant l'école et le cimetière, puis descend le long du lit du torrent de Bieugne vers l'ancienne zone industrielle.

« C'est à cet endroit précis que l'Anthropocène s'est manifesté le temps d'une nuit. » (Extrait des témoignages).

ZimmerFrei (Anna de Manincor e Massimo Carozzi) è un collettivo italiano fondato nel 2000 a Bologna che utilizza diverse espressioni artistiche per esplorare contesti urbani e rurali in trasformazione: film documentari, installazioni sonore e ambientali, fotografie, performance, laboratori partecipativi e interventi nello spazio pubblico. Il suo lavoro più recente esplora i confini invisibili tra la sfera pubblica e quella privata in diverse città europee.

ZimmerFrei propone un percorso sonoro fatto di suoni ambientali e voci di persone che vivono o lavorano a Saint-Dalmas de Tende. Il percorso, ascoltabile tramite codici QR, parte dall'hotel Prieuré e prosegue verso l'area della stazione, poi sale al Petit Bois di fronte alla scuola e al cimitero, per poi scendere infine lungo il letto del torrente Bieugne verso la vecchia zona industriale. "È proprio in questo punto che l'Antropocene si è manifestato in una sola notte." (Estratto dalle testimonianze).

**villa
arson
nice**

 LANGHE
MONFERRATO
ROERO
The Home of BuonVivere

 FONDAZIONE
SANDRETTO
RE REBAUDENGO

Projet financé dans le cadre du Programme Interreg V-A France-Italie ALCOTRA 2014-2020
Progetto finanziato nell'ambito del Programma Interreg V-A Francia-Italia ALCOTRA 2014-2020

Prospettive Perspectives



Interreg

ALCOTRA

Perspectives
Prospettive

Fonds européen de développement régional
Fondo europeo di sviluppo regionale



La Villa Arson (Nice, France), la Fondazione Sandretto Re Rebaudengo (Turin et Guarene, Italie) et l'Office de Tourisme Langhe Monferrato Roero (Alba, Italie) ont développé un projet de coopération transfrontalière intitulé *Perspectives / Prospettive*. Son objectif est de promouvoir la protection et l'utilisation consciente du territoire à travers l'art contemporain, dans le respect de l'environnement. Financé par le Programme Interreg V-A France-Italie ALCOTRA 2014-2020, le projet a été réalisé en Italie et en France entre mars 2022 et mai 2023. En France, la Villa Arson a coordonné la réalisation de cinq propositions artistiques dans la vallée de la Roya, sous le commissariat de Gino Gianuzzi.



www.prospettive.art

Villa Arson (Nizza, Francia), la Fondazione Sandretto Re Rebaudengo (Torino e Guarene, Italia) e l'Ente Turismo Langhe Monferrato Roero (Alba, Italia) hanno sviluppato un progetto di cooperazione transfrontaliera intitolato Perspectives / Prospettive. L'obiettivo è promuovere la tutela e la fruizione consapevole del territorio attraverso l'arte contemporanea, nel rispetto dell'ambiente. Finanziato dal Programma Interreg V-A Francia-Italia ALCOTRA 2014-2020, il progetto è stato sviluppato in Italia e in Francia tra marzo 2022 e maggio 2023. In Francia, Villa Arson ha coordinato la realizzazione di cinque interventi artistici nella Val Roya, a cura di Gino Gianuzzi.



Stalker

Roya, Eur(h)ope. Sur le Chemin de la Citoyenneté Planétaire, 2023

Fondé en 1995 à Rome, le collectif Stalker porte une attention particulière aux réalités marginales, aux territoires à l'abandon ou en transformation, qu'il traverse à pied, réalisant des actions et des dispositifs d'interaction avec le contexte, les habitants, les imaginaires et les archives des mémoires individuelles et collectives.

Le projet Roya, Eur(h)ope, conçu par Giulia Fiocca et Lorenzo Romito, membres du collectif, trouve son origine dans la découverte d'un site archéologique, Cabo - ruines d'une colonie sarrasine - le long d'une ancienne route transalpine près de la frontière franco-italienne. Le lieu est situé près de Libre, dans la commune de Breil-sur-Roya et accessible depuis le sentier de randonnée qui relie Breil à Airole. A cet endroit, les artistes activent une fiction à partir d'un fragment d'une stèle romaine datant de 212 après JC que la tempête Alex aurait exhumé. Elle porte l'inscription de la Constitution antonine, acte juridique fondateur établissant le principe de la citoyenneté pour tous les habitants de l'écumène romain.

Roya, Eur(h)ope fait partie d'un projet plus vaste lancé par le collectif Stalker à Rome en 2018, dénommé Citoyenneté Planétaire. Il propose ainsi la création d'un Chemin Européen reliant Lampedusa à Calais, désormais appelé Chemin de Libre, et la célébration d'une Journée Mondiale de la Citoyenneté Planétaire le 21 avril, date anniversaire de la fondation de Rome.

Fondato nel 1995 a Roma, il collettivo Stalker presta particolare attenzione alle realtà di margine, ai territori in abbandono o in trasformazione, che attraversa a piedi, realizzando azioni e dispositivi di interazione con il contesto, gli abitanti, l'immaginario e gli archivi della memoria individuale e collettiva.

Il progetto Roya, Eur(h)ope, ideato da Giulia Fiocca e Lorenzo Romito, membri del collettivo, ha origine dalla scoperta di un sito archeologico, Cabo - rovine di una colonia saracena - lungo un'antica strada transalpina vicino al confine italo-francese. Il sito si trova nei pressi di Libre, nel comune di Breil-sur-Roya, ed è accessibile dal sentiero escursionistico che collega Breil ad Airole. In questo luogo, gli artisti stanno attivando una finzione basata su un frammento di una stele romana del 212 d.C. che la tempesta Alex avrebbe portato alla luce. Essa reca l'iscrizione della Constitutio Antoniniana, un atto giuridico fondante che stabilisce il principio della cittadinanza per tutti gli abitanti dell'ecumene romana.

Roya, Eur(h)ope fa parte di un progetto più ampio lanciato dal collettivo Stalker a Roma nel 2018, chiamato Cittadinanza Planetaria. Propone la creazione di una Via Europea da Lampedusa a Calais, ora chiamata Via per Libre, e la celebrazione di una Giornata Mondiale della Cittadinanza Planetaria il 21 aprile, anniversario della fondazione di Roma.

**villa
arson
nice**

 **LANGHE
MONFERRATO
ROERO**
The Home of BuonVivere

 **FONDAZIONE
SANDRETTO
RE REBAUDENGO**

Projet financé dans le cadre du Programme Interreg V-A France-Italie ALCOTRA 2014-2020
Progetto finanziato nell'ambito del Programma Interreg V-A Francia-Italia ALCOTRA 2014-2020

**Prospettive
Perspectives**



La Villa Arson (Nice, France), la Fondazione Sandretto Re Rebaudengo (Turin et Guarene, Italie) et l'Office de Tourisme Langhe Monferrato Roero (Alba, Italie) ont développé un projet de coopération transfrontalière intitulé *Perspectives / Prospettive*. Son objectif est de promouvoir la protection et l'utilisation consciente du territoire à travers l'art contemporain, dans le respect de l'environnement. Financé par le Programme Interreg V-A France-Italie ALCOTRA 2014-2020, le projet a été réalisé en Italie et en France entre mars 2022 et mai 2023. En France, la Villa Arson a coordonné la réalisation de cinq propositions artistiques dans la vallée de la Roya, sous le commissariat de Gino Gianuzzi.



www.prospettive.art

Villa Arson (Nizza, Francia), la Fondazione Sandretto Re Rebaudengo (Torino e Guarene, Italia) e l'Ente Turismo Langhe Monferrato Roero (Alba, Italia) hanno sviluppato un progetto di cooperazione transfrontaliera intitolato Perspectives / Prospettive. L'obiettivo è promuovere la tutela e la fruizione consapevole del territorio attraverso l'arte contemporanea, nel rispetto dell'ambiente. Finanziato dal Programma Interreg V-A Francia-Italia ALCOTRA 2014-2020, il progetto è stato sviluppato in Italia e in Francia tra marzo 2022 e maggio 2023. In Francia, Villa Arson ha coordinato la realizzazione di cinque interventi artistici nella Val Roya, a cura di Gino Gianuzzi.

MELT CHOCO- LATE NOT THE PLANET

Drifters

Le Glacier Royal, 2023

Le duo italien Drifters (Valentina Miorandi et Sandrine Nicoletta), « artistes aventurières » comme elles se définissent, réalise des expériences participatives et immersives afin de remettre en cause nos rapports à la réalité.

Le projet « Le Glacier Royal » se déroule au Prieuré à Saint-Dalmas-de-Tende, ancien monastère converti en hôtel-restaurant, géré par l'Association Pour la Réadaptation et l'Épanouissement des Handicapés (APREH). Le travail mené avec les résidents de cet établissement, en collaboration avec le maître chocolatier turinois Maradeiboschi, a permis la réalisation d'une sculpture alimentaire évoquant la fonte des glaciers, d'une tablette et d'un parfait en chocolat. Ces créations sont en vente à la boutique du Prieuré. Elles sont accompagnées d'un texte en forme de manifeste interrogeant la responsabilité de chacun face au dérèglement climatique. Il est le fruit d'ateliers participatifs conduits avec les habitants de la vallée.

Il duo italiano Drifters (Valentina Miorandi e Sandrine Nicoletta), « artiste avventuriere », secondo la loro definizione, realizza interventi di natura partecipata e immersiva, volti a interrogare il nostro rapporto alla realtà.

Il progetto "Le Glacier Royal" si svolge al Prieuré di Saint-Dalmas-de-Tende, ex monastero trasformato in hotel e ristorante, gestito dall'Associazione Pour la Réadaptation et l'Épanouissement des Handicapés (APREH - Associazione per la riabilitazione e il benessere delle persone disabili). Il lavoro sviluppato con i residenti della struttura, in collaborazione con il laboratorio del cioccolato Maradeiboschi di Torino, ha condotto alla creazione di una scultura commestibile sulla tematica del ritiro dei ghiacciai, di una tavoletta e di un semifreddo al cioccolato, in vendita presso la boutique del Prieuré. Un testo-manifesto, scritto con gli abitanti della valle nell'ambito di laboratori collettivi, accompagna queste realizzazioni e ci interroga sulle nostre responsabilità rispetto al cambiamento climatico.

**villa
arson
nice**

 **LANGHE
MONFERRATO
ROERO**
The Home of BuonVivere

 **FONDAZIONE
SANDRETTO
RE REBAUDENGO**

Projet financé dans le cadre du Programme Interreg V-A France-Italie ALCOTRA 2014-2020
Progetto finanziato nell'ambito del Programma Interreg V-A Francia-Italia ALCOTRA 2014-2020

Prospettive Perspectives



Interreg

ALCOTRA

Perspectives
Prospettive

Fonds européen de développement régional
Fondo europeo di sviluppo regionale



UNION EUROPÉENNE
UNIONE EUROPEA

La Villa Arson (Nice, France), la Fondazione Sandretto Re Rebaudengo (Turin et Guarene, Italie) et l'Office de Tourisme Langhe Monferrato Roero (Alba, Italie) ont développé un projet de coopération transfrontalière intitulé *Perspectives / Prospettive*. Son objectif est de promouvoir la protection et l'utilisation consciente du territoire à travers l'art contemporain, dans le respect de l'environnement. Financé par le Programme Interreg V-A France-Italie ALCOTRA 2014-2020, le projet a été réalisé en Italie et en France entre mars 2022 et mai 2023. En France, la Villa Arson a coordonné la réalisation de cinq propositions artistiques dans la vallée de la Roya, sous le commissariat de Gino Gianuzzi.



www.prospettive.art

Villa Arson (Nizza, Francia), la Fondazione Sandretto Re Rebaudengo (Torino e Guarene, Italia) e l'Ente Turismo Langhe Monferrato Roero (Alba, Italia) hanno sviluppato un progetto di cooperazione transfrontaliera intitolato Perspectives / Prospettive. L'obiettivo è promuovere la tutela e la fruizione consapevole del territorio attraverso l'arte contemporanea, nel rispetto dell'ambiente. Finanziato dal Programma Interreg V-A Francia-Italia ALCOTRA 2014-2020, il progetto è stato sviluppato in Italia e in Francia tra marzo 2022 e maggio 2023. In Francia, Villa Arson ha coordinato la realizzazione di cinque interventi artistici nella Val Roya, a cura di Gino Gianuzzi.

Dörte Meyer

Roya, 2023

Née en 1969, l'artiste allemande Dörte Meyer produit des œuvres liées à l'espace et des projets multimédia. Son travail porte actuellement sur les outils de conception numérique et leurs effets esthétiques sur notre perception sensible.

Le long du fleuve Roya, elle a installé des pictogrammes inspirés des gravures rupestres datées de l'Âge de Bronze que l'on trouve sur le Mont Bégo, dans la vallée des Merveilles.

Ces pétroglyphes ont été réalisés avec l'aide d'un système d'intelligence artificielle générative. Pour ce travail, elle a choisi des formes primaires, facilement reconnaissables. Tels les panneaux d'avertissement ou de signalisation que l'on trouve au bord des routes, ces images constituent une forme moderne de communication visuelle, réduite à l'essentiel. Dörte Meyer crée ainsi un dialogue entre les traces du passé et des signes contemporains.

Dans le même temps, l'œuvre est soumise à l'érosion naturelle, elle peut disparaître, recouverte par le végétal ou simplement ne pas être vue. L'artiste considère ce processus comme faisant partie de l'œuvre.

Nata nel 1969, l'artista tedesca Dörte Meyer realizza opere site specific e progetti multimediali.

I suoi lavori più recenti si interessano alle conseguenze d'ordine estetico che l'uso di strumenti di progettazione digitale hanno sulla nostra percezione.

Lungo il fiume Roya, ha installato pittogrammi ispirati alle incisioni rupestri dell'Età del Bronzo trovate sul Monte Bego, nella valle delle Meraviglie.

Questi petroglifi sono stati creati con l'aiuto di un programma di intelligenza artificiale generativa. Per questo lavoro ha scelto forme primarie e facilmente riconoscibili. Come i cartelli di avvertimento o i segnali stradali che si trovano sul ciglio della strada, queste immagini sono una forma moderna di comunicazione visiva, ridotta all'essenziale. In questo modo, Dörte Meyer crea un dialogo tra tracce del passato e segni contemporanei.

Allo stesso tempo, l'opera è soggetta all'erosione naturale, può scomparire, essere coperta dalla vegetazione o semplicemente non essere vista. L'artista considera questo processo come parte dell'opera.

Projet financé dans le cadre du Programme Interreg V-A France-Italie ALCOTRA 2014-2020
Progetto finanziato nell'ambito del Programma Interreg V-A Francia-Italia ALCOTRA 2014-2020



**villa
arson
nice**

 **LANGHE
MONFERRATO
ROERO**
The Home of BuonVivere

 **FONDAZIONE
SANDRETTO
RE REBAUDENGO**

Prospettive Perspectives



La Villa Arson (Nice, France), la Fondazione Sandretto Re Rebaudengo (Turin et Guarene, Italie) et l'Office de Tourisme Langhe Monferrato Roero (Alba, Italie) ont développé un projet de coopération transfrontalière intitulé *Perspectives / Prospettive*. Son objectif est de promouvoir la protection et l'utilisation consciente du territoire à travers l'art contemporain, dans le respect de l'environnement. Financé par le Programme Interreg V-A France-Italie ALCOTRA 2014-2020, le projet a été réalisé en Italie et en France entre mars 2022 et mai 2023. En France, la Villa Arson a coordonné la réalisation de cinq propositions artistiques dans la vallée de la Roya, sous le commissariat de Gino Gianuzzi.



www.prospettive.art

Villa Arson (Nizza, Francia), la Fondazione Sandretto Re Rebaudengo (Torino e Guarene, Italia) e l'Ente Turismo Langhe Monferrato Roero (Alba, Italia) hanno sviluppato un progetto di cooperazione transfrontaliera intitolato Perspectives / Prospettive. L'obiettivo è promuovere la tutela e la fruizione consapevole del territorio attraverso l'arte contemporanea, nel rispetto dell'ambiente. Finanziato dal Programma Interreg V-A Francia-Italia ALCOTRA 2014-2020, il progetto è stato sviluppato in Italia e in Francia tra marzo 2022 e maggio 2023. In Francia, Villa Arson ha coordinato la realizzazione di cinque interventi artistici nella Val Roya, a cura di Gino Gianuzzi.

Stéphanie Nava

Lettres tombées à Nocé, 2023

À travers ses dessins, installations et photographies, l'artiste française Stéphanie Nava (née en 1973) s'intéresse aux systèmes et à la manière dont le monde est organisé, construit et habité.

Au pied de Saorge, dans les gorges de Nocé, deux inscriptions monumentales commémorant la création de la route royale de Nice à Turin entre le XVI^e et le XVIII^e siècle ont été érigées, faisant l'éloge des souverains ayant entrepris ce chantier. Ainsi, la première relate comment Charles-Emmanuel 1^{er} a uni « les deux versants des monts pour le bien public, l'autorité, l'utilité de l'Italie et de tout le globe, en dépit des précipices qu'il réduisit par le fer et le feu ». La seconde pointe comment Victor-Amédée III a réparé et agrandi la voie, « rabaissé les cimes très âpres des monts, jeté des ponts, bâti des murs ».

Si la plus ancienne des deux plaques, gravée à même la paroi en 1592, est toujours visible à proximité du pont du Cairos, la seconde, de 1784, a été détruite pendant la Révolution. Évoquant cette disparition, l'œuvre *Lettres tombées à Nocé* est installée en contrebas de l'inscription saccagée, à proximité de l'eau. Une phrase en lettres de métal (comme celles qui auraient, dit-on, constitué le monument originel) est apposée sur le mur rescapé de l'ancienne route, partiellement emportée par la tempête Alex. NVNC SVMVS IN RVTVBA peut-on lire : « maintenant nous sommes en Roya » suivant le toponyme latin du fleuve, Rutuba. Mais rutuba est aussi un nom commun qui signifie *confusion, chaos*. Ainsi, à rebours de l'idée de puissance et d'ordre des inscriptions monumentales, la phrase nous dit alors : « maintenant, nous sommes dans le chaos ».

Attraverso disegni, installazioni e fotografie, l'artista francese Stéphanie Nava, classe 1973, si interessa ai sistemi e alle modalità in cui il mondo è organizzato, costruito e abitato.

Ai piedi di Saorge, nelle gole del Nocé, sono state poste due iscrizioni monumentali per commemorare la creazione della strada reale che collega Nizza a Torino, realizzata tra il XVI e il XVIII secolo. In esse si elogiano i due sovrani che intrapresero quell'opera titanica di creazione e ammodernamento della strada. La prima iscrizione riferisce di come Carlo Emanuele I abbia unito "i due versanti delle montagne per il bene pubblico, l'autorità, l'utilità dell'Italia e del mondo intero, a dispetto dei precipizi che egli ridusse col ferro e col fuoco". La seconda sottolinea come Vittorio Amedeo III, "con un atto di singolare lungimiranza e di ammirevole perseveranza", abbia riparato e ampliato la carreggiata, "abbassato le aspre cime montuose, costruito ponti e muri".

Laddove la più antica delle due iscrizioni, incisa direttamente sulla parete nel 1592, è tuttora visibile nei pressi del ponte del Cairos, la seconda, risalente al 1784, è stata distrutta durante la Rivoluzione francese. In ricordo di tale evento, l'opera Lettres tombées à Nocé (Lettere cadute a Nocé) è installata vicino all'acqua, sotto l'iscrizione andata distrutta. Si tratta di una frase composta con lettere metalliche (come quelle che si dice costituissero il monumento originale) affissa sul muro superstite della vecchia strada, in parte spazzata via dalla tempesta Alex.

NVNC SVMVS IN RVTVBA si legge dalla strada attuale: "Ora siamo nel(la) Roya". Rutuba è il toponimo latino del fiume, parola che in latino significa anche confusione, caos. A ritroso nel tempo, il rimando è quindi a concetti nettamente contrastanti con l'idea di potenza e ordine espressa sulle targhe monumentali. La frase, quindi, suonerebbe in questo modo: "Ora siamo nel caos".

villa
arson
nice

LANGHE
MONFERRATO
ROERO
The Home of BuonVivere

FONDAZIONE
SANDRETTO
RE REBAUDENGO

Projet financé dans le cadre du Programme Interreg V-A France-Italie ALCOTRA 2014-2020
Progetto finanziato nell'ambito del Programma Interreg V-A Francia-Italia ALCOTRA 2014-2020